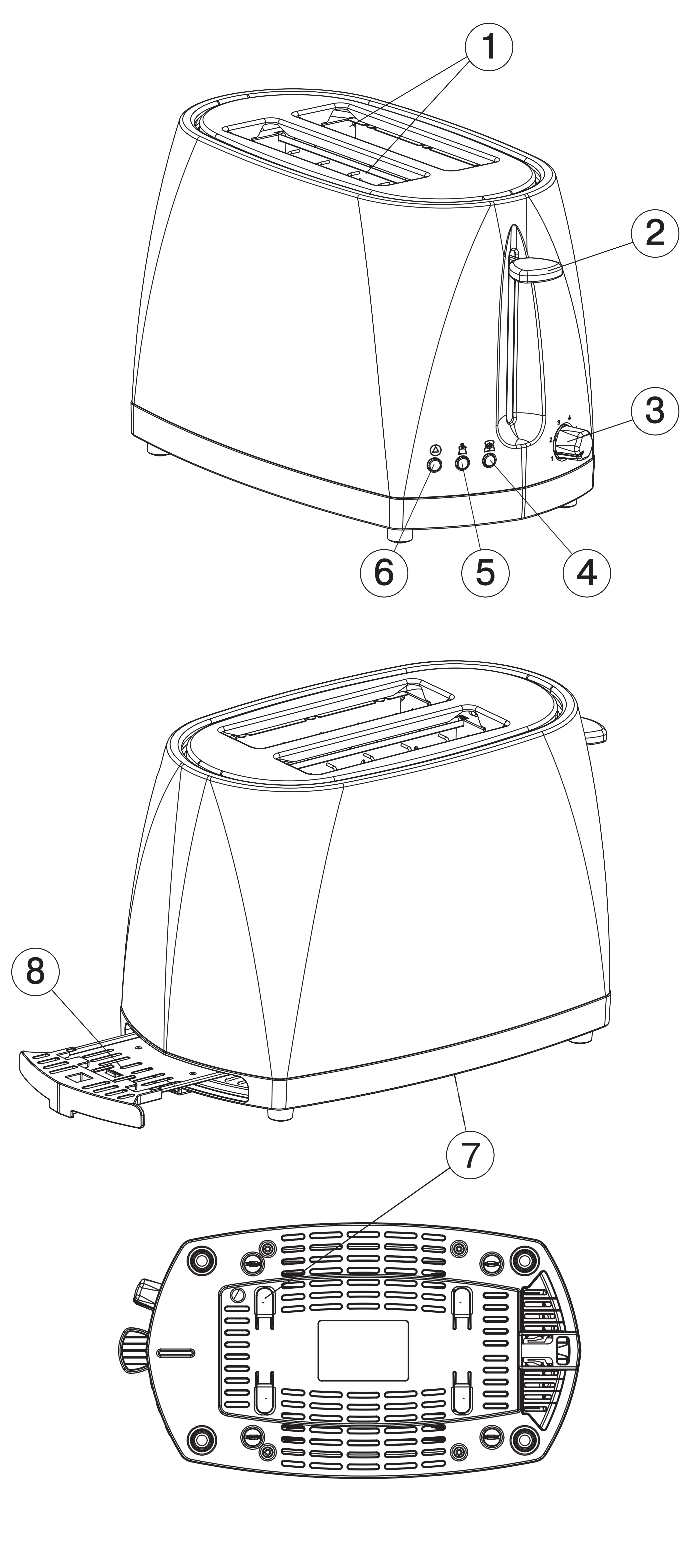
Инструкция
VITEK VT-1571

Перейти в карточку товара



ENGLISH

TOASTER

DESCRIPTION
1. Bread slots
2. Switch on lever
3 Browning control
4. "Defrost" button
5. "Reheat" button
6. "Cancel" button
7. Power cord storage
8. Removable crumb tray

IMPORTANT INSTRUCTIONS
Please read these instructions before operating and retain for future use.
- Before switching on the unit, make sure that mains voltage corresponds to the operating voltage of the toaster.
- Make sure that your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Do not use the toaster outdoors.
- Use the toaster on the dry stable surface.
- Allow enough space around the toaster for proper ventilation. Do not place the toaster near the curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials.
- Caution is required when using the toaster on surfaces which can be damaged by high temperature.
- Do not use the toaster to heat products, which contain sugar, jam.
- Attention! Toasts can inflame while long browning.
- In order to avoid risk of fire do not put products of large size or products wrapped in foil in the toaster.
- Never cover the unit during browning of toasts.
- Always unplug the unit if you do not use it or before cleaning. When taking the plug out of the socket, do not pull by the cord, hold by the plug.
- Before cleaning the unit, make sure that it has cooled down.
- Clean the tray regularly. Provide that crumbs do not accumulate on it.
- Do not immerse the toaster, power plug or the power cord into water or other liquids.
- Do not use abrasives or caustic cleaners while cleaning the unit.
- Provide that the power cord does not touch sharp edges or heated surfaces.
- Check the power cord for damages regularly, if there are any damages of the power cord or if the unit malfunctions, apply to the authorized service center.
- Do not repair the unit yourself.
- Close supervision is necessary if children or disabled persons are near the unit.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Keep the unit out of the reach of children.
- The toaster is intended for household usage only.

CAUTION!
Metal parts of the toaster heat up during the operation.

WARNING:
- Do not touch heating elements of the toaster during operation – it is dangerous.
- Never attempt to extract jammed toasts from the operating toaster, using a knife or any other object, as contact with live elements may result in an electric shock. Unplug the unit; allow the unit to cool down, and carefully remove the bread, using a wooden spatula.

USING OF THE UNIT

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME
- Before using the unit for the first time, remove all packing materials.
- Before putting the bread insert the plug into the socket, set the browning control (3) to the maximal time and switch on the unit, by pressing the lever (2).
- While first usage the heating elements of the toaster burn and it may lead to appearance of some smoke – it is normal.

IMPORTANT TIPS
- Browning degree depends on thickness of a toast, type and quality of bread.
- Never brown too thick or thin slices, toasts thickness should be not more than 20 mm.
- If toasts got stuck, switch off the unit to remove them, by pressing the (6) button, unplug the unit and let the unit cool down, to remove the toasts use a wooden spatula. Do not touch heating elements of the toaster – it is dangerous.

MAKING TOASTS
- Insert the bread slices into the slots (1).
- Insert the plug into the socket.
- Use the browning control (3) to set the required operating time:
  1 – minimal browning degree;
  6 - maximal browning degree.
- Press the lever (2) till clamp, the indication of the button (6) will light up.
- When the toasts are ready the unit will switch off automatically, the lever (2) will return to the initial position, the indication of the button (6) will go out.

HEATING
- You can heat the chilled toasts if necessary.
- Insert the toasts; press the lever (2), the indication of the button (6) will light up.
- Press the (5) "Reheat" button, the indication of the button (5) will light up.
- You can heat toasts in this mode without additional browning.

DEFROST
To brown frozen toasts, insert them into the slots (1), use the lever (3) to set the required time, press the lever (2) till clamp, the indication of the button (6) will light up, press the (4)"Defrost" button – the indication will light up.

"CANCEL" BUTTON
Press the (6) "Cancel" button if you want to interrupt the toasting process.

CRUMB TRAY
- The unit is supplied with a crumb tray (8).
- To remove crumbs press the tray (8), take it and remove crumbs, set the tray on its place.

CLEAN AND CARE
Make sure that the unit is unplugged before cleaning.
Wait till the toaster cools down completely.
Never immerse the unit into water or other liquids.
Wipe the outer surface of the toaster with a damp cloth, and then wipe it dry.
Remove the crumb tray, remove the crumbs and set the tray on its place.
In order to avoid damages of the unit insert foreign objects into bread slots.
Keep the unit in a dry cool place, out of the reach of children.

SPECIFICATIONS
Voltage: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Power: 800 - 1000 W

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit - 5 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

TOASTER

BESCHREIBUNG
1. Schlitzöffnungen
2. Betriebshebel
3. Regler des Röstgrades
4. Taste „Auftauen"
5. Taste „Aufwärmung"
6. Taste „Stop"
7. Kabelaufwicklung
8. Abnehmbare Krümmelschublade

BETRIEBSANLEITUNG
Vor dem Gebrauch des Toasters lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese für die weitere Nutzung auf.
- Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Bevor Sie den Toaster anschalten oder den Stecker an die Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind.
- Es ist nicht gestattet, den Toaster außerhalb der Räumlichkeiten zu benutzen.
- Benutzen Sie den Toaster auf einer trockenen stabilen Oberfläche.
- Benutzen Sie den Toaster in den Räumen mit genügendem Platz zur Ventilation. Stellen Sie den Toaster nie neben den Gardinen, tapezierten Wänden, Kleidungsstücken, Küchentüchern oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.
- Seien Sie vorsichtig bei der Nutzung des Toasters neben den Oberflächen, die wegen der erhöhten Temperatur beschädigt sein können.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät für die Erhitzung von Lebensmitteln mit Zucker, Marmelade oder Konfitüre zu nutzen.
- Achtung! Bei der dauernden Bräunung können Brotscheiben aufflammen.
- Um das Brandrisiko zu vermeiden, geben Sie dem Toaster keine große Nahrungsmittel und keine Lebensmittel hinzu, die in Alu-Folie eingewickelt sind.
- Während des Betriebs achten Sie darauf, dass das Gerät nicht verdeckt wird.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, oder vor seiner Reinigung. Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Toaster abgekühlt ist.
- Reinigen Sie regelmäßig die Krümmelschublade. Achten Sie bitte darauf, dass sich darin Krümmel nicht sammeln.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, Grob-, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit scharfen Rändern oder mit heißen Oberflächen.
- Prüfen Sie regelmäßig das Netzkabel, wenn der Toaster oder sein Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an ein speziell autorisiertes Zentrum.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Der Toaster ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

ACHTUNG!
Metallteile des Toasters können sich während des Betriebs stark erhitzen.

WARNUNG:
- Berühren Sie nie Heizelemente während des Betriebs des Geräts, es ist gefährlich.
- Nehmen Sie nie verklemmte Toasts mit einem Messer oder einem anderen Gegenstand aus dem eingeschalteten Gerät heraus, weil Sie einen Elektroschock erhalten und die Heizelemente beschädigt werden können. Warten Sie ab, bis sich der Toaster abkühlt, schalten Sie ihn vom Stromnetz ab, und danach entfernen Sie mittels eines Holzspatels vorsichtig die verklemmten Brotscheiben.

ANWENDUNG DES TOASTERS

VOR DER ERSTNUTZUNG DES GERÄTS
- Vor der ersten Nutzung des Toasters entfernen Sie das ganze Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie den Regler des Röstgrades (3) auf die maximale Zeit ein, ohne den Toaster mit den Brotscheiben zu beladen, und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Betriebshebel (2) drücken.
- Beim ersten Einschalten brennen Heizelemente an, es kann zur Rauch- oder Geruchentstehung führen – es ist normal.

NUTZHINWEISE
- Der Röstgrad einer Brotscheibe hängt von der Dicke und der Qualität des Brots ab.
- Bräunen Sie nie zu dünne oder zu dicke Brotscheiben, die Dicke der Brotscheiben soll 20 mm nicht übersteigen.
- Haben sich die Toasts in den Schlitzen verklemmt, schalten Sie zuerst den Toaster ab, kühlen Sie ihn ab, nutzen Sie dabei einen kleinen Holzspatel. Berühren Sie nie Heizelemente – es ist gefährlich.

TOASTZUBEREITUNG
- Stecken Sie die vorbereiteten Brotscheiben in die Schlitzen (1) hinein.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie mit Hilfe des Reglers des Röstgrades (3) die benötigte Röstzeit ein:
  1- minimaler Röstgrad;
  6 – maximaler Röstgrad.
- Drücken Sie den Betriebshebel (2), bis er fixiert wird, dabei schaltet sich die Beleuchtung der Taste (6).
- Warten Sie den Toastvorgang ab, der Toaster schaltet sich automatisch ab und der Betriebshebel (2) kehrt in die Ausgangsposition zurück.

AUFWÄRMUNG
- Wenn es notwendig ist, können Sie die abgekühlten Toasts aufzuwärmen.
- Drücken Sie den Betriebshebel (2), bis er fixiert wird, dabei schaltet sich die Beleuchtung der Taste (6).
- Drücken Sie die Taste (5) „Aufwärmung", dabei schaltet sich die Beleuchtung der Taste (5).
- In diesem Betriebsmodus können Sie Toasts ohne zusätzliche Röstung aufwärmen.

AUFTAUEN
Um eingefrorene Toasts zu rösten, stecken Sie diese in die Schlitzöffnungen für Toasts (1) herein, stellen Sie mit dem Regler des Röstgrades (3) die benötigte Betriebszeit ein, drücken Sie den Betriebshebel (2), bis er fixiert wird, dabei schaltet sich das Piktogramm der Taste (6), drücken Sie die Taste (4) „Auftauen" - dabei schaltet sich die Beleuchtung der Taste.

TASTE „STOP"
Wenn Sie den Prozess der Röstung der Toasts unterbrechen wollen, drücken Sie die Taste (6) „STOP".

KRÜMMELSCHUBLADE
- Ihr Toaster ist mit einer Krümmelschublade (8) ausgestattet.
- Entfernen Sie die Krümmelschublade (8), schütteln Sie Krümmel weg, danach stecken Sie die Krümmelschublade wieder in den Toaster.

REINIGUNG UND PFLEGE
Vor der Reinigung vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz abgeschaltet ist.
Warten Sie ab, bis sich der Toaster abgekühlt hat.
Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten einzutauchen.
Reinigen Sie die Außenseite des Toasters mit einem feuchten Tuch, wischen Sie das Gerät danach mit einem trockenen Tuch.
Entfernen Sie die Krümmelschublade, schütteln Sie Krümmel weg, danach stecken Sie die Krümmelschublade wieder in den Toaster.
Um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, stecken Sie nie fremde Gegenstände in die Schlitze des Toasters.
Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Stromversorgung: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Leistung: 800 - 1000 W

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ТОСТЕР

ОПИСАНИЕ
1. Отверстия для тостов
2. Рычаг включения тостера
3 Регулятор степени поджаривания тостов
4. Кнопка "Разморозка"
5. Кнопка "Подогрев"
6. Кнопка "Отмена"
7. Место для сматывания сетевого шнура
8. Съемный поддон для крошек

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Внимательно прочитайте инструкцию перед началом эксплуатации тостера и сохраните ее для дальнейшего использования.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению тостера.
- Прежде чем включить тостер или вставить вилку в розетку, убедитесь, что ваши руки сухие.
- Не пользуйтесь тостером вне помещения.
- Используйте тостер на сухой, устойчивой поверхности.
- Вокруг тостера всегда должно быть достаточно места для хорошей вентиляции. Не ставьте тостер рядом со шторами, вблизи стен, покрытых обоями, рядом с одеждой, кухонными полотенцами или любыми другими легковоспламеняющимися материалами.
- Использование тостера требует осторожности рядом с поверхностями, которые могут быть повреждены высокой температурой.
- Не используйте тостер для нагревания продуктов, содержащих сахар, джем или варенье.
- Внимание! При длительном поджаривании тосты могут воспламениться.
- Во избежание риска возгорания не помещайте в тостер продукты очень большого размера и продукты, завернутые в фольгу.
- Во время приготовления тостов ни в коем случае не накрывайте прибор.
- Всегда отключайте тостер, если вы им не пользуетесь или перед его чисткой. Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Перед чисткой тостера убедитесь, что он остыл.
- Регулярно очищайте поддон. Следите за тем, чтобы крошки не скапливались на нем.
- Не погружайте тостер, вилку сетевого шнура и сам сетевой шнур в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте для чистки тостера абразивные или едкие чистящие средства.
- Не допускайте контактов сетевого шнура с острыми краями или соприкосновения его с горячей поверхностью.
- Регулярно осматривайте сетевой шнур, в случае обнаружения малейших признаков повреждения сетевого шнура или признаков неисправной работы обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор.
- Будьте особенно внимательными, если поблизости от работающего прибора находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Не разрешайте детям использовать тостер в качестве игрушки.
- Храните прибор в местах, не доступных для детей.
- Тостер предназначен только для бытового использования.

ОСТОРОЖНО!
Металлические части тостера во время работы сильно нагреваются.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Не прикасайтесь к нагревательным элементам во время работы тостера - это опасно.
- Никогда не пытайтесь вытащить зажатые тосты из включенного тостера, используя нож или какой-либо другой металлический предмет, так как соприкосновение металлического предмета с нагревательным элементом, находящимся под напряжением, может стать причиной удара электротоком. Отключите тостер от сети, дайте ему время остыть, и только потом осторожно удалите тосты, используя подходящую деревянную лопатку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОСТЕРА

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
- Перед первым использованием тостера удалите все упаковочные материалы.
- Не загружая тосты, вставьте вилку сетевого шнура в розетку, установите регулятор степени поджаривания (3) на максимальное время и включите прибор, нажав на рычаг включения (2).
- При первом включении нагревательные элементы тостера обгорают, поэтому возможно появление небольшого количества дыма - это нормальное явление.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ
- Степень поджаривания тоста зависит от его толщины, сорта и качества хлеба.
- Никогда не поджаривайте слишком тонкие или толстые ломтики, толщина тоста не должна превышать 20 мм.
- Если тосты застряли, для их извлечения отключите тостер, нажав кнопку (6), выньте вилку сетевого шнура из розетки и дайте ему остыть, используйте подходящую деревянную лопатку для извлечения тостов. Не прикасайтесь к нагревательным элементам - это опасно.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ТОСТОВ
- Опустите подготовленные ломтики хлеба в отверстия для тостов (1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Регулятором степени поджаривания тостов (3) установите необходимое время работы:
  1 - минимальная степень поджаривания;
  6 - максимальная степень поджаривания тостов.
- Нажмите на рычаг включения (2) до его фиксации, при этом загорится подсветка кнопки (6).
- Когда тосты приготовятся, тостер автоматически отключится, рычаг включения (2) займет исходное положение, подсветка кнопки (6) выключится.

ПОДОГРЕВ
- При необходимости вы можете подогреть остывшие тосты.
- Загрузите тосты, нажмите на рычаг включения (2), при этом загорится подсветка кнопки (6).
- Нажмите кнопку (5) "Подогрев", при этом загорится подсветка кнопки (5).
- В этом режиме тосты можно подогреть без дополнительного поджаривания.

РАЗМОРОЗКА
Для поджаривания замороженных тостов, опустите их в отверстия для тостов (1), регулятором степени поджаривания (3) установите необходимое время работы, нажмите на рычаг включения (2) до его фиксации, при этом загорится подсветка кнопки (6), нажмите кнопку (4) "Разморозка" - при этом включится подсветка кнопки.

КНОПКА "ОТМЕНА"
Если вы хотите прервать процесс поджаривания тостов, нажмите на кнопку (6) "Отмена".

ПОДДОН ДЛЯ СБОРА КРОШЕК
- Тостер снабжен поддоном для сбора крошек (8).
- Для удаления крошек нажмите на поддон (8), выньте его, удалите крошки и установите поддон на место.

ЧИСТКА И УХОД
Перед чисткой убедитесь, что прибор отключен от сети.
Дождитесь, когда тостер полностью остынет.
Никогда не опускайте прибор в воду или другие жидкости.
Протрите внешнюю поверхность корпуса тостера влажной тканью, затем вытрите его насухо.
Выньте поддон для сбора крошек, удалите крошки и установите поддон на место.
Во избежание повреждения прибора никогда не помещайте посторонние предметы в отверстия для тостов.
Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напряжение питания: 220 - 240 В ~ 50 Гц
Мощность: 800-1000 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

РСТ ME 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ТОСТЕР

СИПАТТАМАСЫ
1. Тосттарды салу тесігі
2. Тостерды қосу тұтқасы
3 Тосттарды қуыру дәрежесінің реттеушісі
4. "Еріту" түймешесі
5. "Қыздыру" түймешесі
6. "Тоқтату" түймешесі
7. Нанның уағын жинайтын алынбалы табақша

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ
Нұсқаулықты тостерді қолдану алдында мұқият оқып шығыңыз және оны болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.
- Қосу алдында электржелінің кернеуі тостердің жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тостерді қосу алдында немесе ашаны розеткаға салу алдында қолыңыздың құрғақ екенін тексеріңіз.
- Тостерді бөлмеден тыс қолданбаңыз.
- Тостерді құрғақ нық тұратын беткейде қолданыңыз.
- Жақсы желдену үшін тостердің айналасында орын көп болу керек. Тостерді перденің,обой жабыстырылған қабырғаның, киімнің, ас үй сүлгілерінің және басқа да тез оттанатын материалдардың жанына орнатпаңыз.
- Жоғары температурамен зақымдану мүмкіндігі бар беткейлерде тостерді абайлап қолдану керек.
- Тостерді қант, джем немесе жеміс қайнатпасы қосылған өнімдерді қыздыруға қолданбаңыз.
- Назар аударыңыз! Ұзақ уақыт бойы қыздырсаңыз, тосттар өртеніп кетуі ықтимал.
- Өртену қауіпінен сақтану үшін тостерге өте үлкен көлемдегі және фольгаға оралған өнімдерді салмаңыз.
- Тосттарды әзірлеу барысында құрылғыны ешқашан бүркемеңіз.
- Тостерді қолданбасаңыз немесе тазалаудың алдында сөндіріп қойыңыз. Желі бауының ашасын розеткадан шығарда баудан тарпаңыз, ашадан ұстаңыз.
- Тостерді тазалау алдында, оның суығанына көз жеткізіңіз.
- Табақшаны үнемі тазалап тұрыңыз. Нанның уағы жиналып қалмауын қадағалаңыз.
- Тостерді,желі бауының ашасын және желі бауының өзін суға немесе өзге сұйықтыққа батырмаңыз.
- Тостерді тазалау үшін абразивты немесе еріткіш заттарды қолданбаңыз.
- Желі бауының өткір немесе ыстық нәрселерге тимеуін қадағалаңыз.
- Үнемі желі бауын тексеріп тұрыңыз, егер желі бауында қандай да болмасын ақау немесе ақаулы жұмыстың белгілері пайда болса қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны өздігіңізбен жөндеуге тиым салынады.
- Егер іске қосылып тұрған құрылғының жанында балалар немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болса, аса сақ болыңыз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Тостер тек тұрмыстық қолданысқа ғана арналған.

САҚ БОЛЫҢЫЗ!
Жұмыс барысында тостердің металл бөлшектері қатты қызады.

ЕСКЕРТУ:
- Жұмыс барысында тостердің қыздырғыш элементтеріне қол тигізбеңіз – ол қауіпті.
- Тостер қосылып тұрғанда, қысылып тұрған тосттарды пышақпен немесе өзге темір затпен шұқып алуға тырыспаңыз, өйткені, метал заттың кернеу астында тұрған қыздырғыш элементпен түйісуі, электртоғымен зақымдануға әкеліп соқтыруы мүмкін. Тостерді желіден ажыратыңыз, оны суытып алыңыз, тек содан кейін ғана, қолайлы ағаш қалақшаны қолданып, тосттарды ақырын алып шығыңыз.

ТОСТЕРДІ ҚОЛДАНУ

АЛҒАШҚЫ ҚОСУ АЛДЫНДА
- Тостерді алғашқы қосу алдында, барлық қаптама материалдарды алып тастаңыз.
- Тосттарды салмай тұрып, желі бауының ашасын розеткаға салыңыз, қуыру дәрежесінің реттеуішін (3) максималды уақытқа орнатыңыз, қосу тұтқасына (2) басып, құрылғыны қосыңыз.
- Тостерді алғаш рет қосқанда қыздырғыш элементтері күйетіндіктен, аздаған түтін пайда болуы мүмкін - ол қалыпты құбылыс.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР
- Тосттардың қуырылу дәрежесі, нанның сапасына және сұрыпына, оның қалыңдығына байланысты.
- Өте жұқа немесе өте қалың кесектерді қуырмаңыз, тосттың қалыңдығы 20 мм аспайтын болу керек.
- Егер тосттар қыстырылып қалса, оларды алу үшін тостерді сөндіріңіз, ол үшін түймешені (6) басып, желі бауының ашасын розеткадан шығарып, тостерді суытып алыңыз, тосттарды шығаруға қолайлы ағаш қалақшаны қолданыңыз. Қыздырғыш элементтерге тимеңіз - ол қауіпті.

ТОСТТАРДЫ ӘЗІРЛЕУ
- Дайындалған нан кесектерін тосттарға арналған тесіктерге салыңыз (1).
- Желі бауының ашасын розеткаға салыңыз.
- Тосттарды қуыру дәрежесінің реттеуішімен (3) қажетті жұмыс уақытын орнатыңыз:
  1 – Қуырудың ең төмен дәрежесі;
  6 - Қуырудың ең жоғары дәрежесі;
- Қыстырылғанша қосу тұтқасын (2) басыңыз, ол кезде түймешенің жарығы (6) жанады.
- Тосттар дайын болғанда, тостер автоматты түрде сөніп, қосу тұтқасы (2) бастапқы қалыпқа келеді және түймешенің жарығы (6) сөніп қалады.

ҚЫЗДЫРУ
- Қаласаңыз, Сіз суып қалған тосттарды қыздыра аласыз.
- Тосттарды салыңыз, қосу тұтқасын (2) басыңыз, ол кезде түймешенің жарығы (6) жанады.
- «Қыздыру» (5) түймешесін басыңыз, ол кезде түймешенің жарығы (5) жанады.
- Бұл тәртіпте тосттарды қосымша қуырусыз қыздырсаңыз болады.

ЕРІТУ
Мұздалған тосттарды қуыру үшін, оларды тосттардың тесігіне (1) салыңыз, қуыру дәрежесінің реттеуішімен(3) қажетті уақытты орнатыңыз, қыстырылғанша қосу тұтқасын (2) басыңыз, ол кезде түймешенің жарығы (6) жанады, «Еріту» түймешесін (4) басыңыз – ол кезде түймешенің жарығы жанады.

"ТОҚТАТУ" ТҮЙМЕШЕСІ
Егер сіз тосттарды қуыру үрдісін аяқтауды қаласаңыз, «Тоқтату» түймешесін (6) басыңыз.

НАН УАҚТАРЫН ЖИНАУ ТАБАСЫ
- Тостер нан уақтарын жинау табасымен (8) жабдықталған.
- Уақтарды тазалау үшін, табаны (8) басыңыз, оны алып шығыңыз, уақтарды тазалап, табаны орнына орнатыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ
Құрылғыны тазалу алдында, ол желіден ажырап тұрғанын тексеріңіз.
Тостер толық суығанша күтіңіз.
Құрылғыны ешқашан суға немесе өзге сүйықтыққа батырмаңыз.
Тостер корпусының сыртқы жағын ылғал матамен сүртіп, құрғақтаңыз.
Нан уағын жинақтау табасын шығарып, оны тазалап, орнына қойыңыз.
Құрылғының зақымдануынан сақтану үшін тосттарға арналған тесікке өзге бөгде заттарды салмаңыз.
Құрылғыны құрғақ, салқын , балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
Қуаттану кернеуі: 220 - 240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 800 - 1000 Вт

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордын қызмет - 5 дейін

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)*

ROMÂNĂ

PRĂJITOR DE PÂINE

DESCRIEREA PRODUSULUI
1. Fantă pentru prăjire pâine
2. Butor pornire
3. Buton pentru fixarea gradului de prăjire
4. Buton „Dezgheţare"
5. Buton „Încălzire"
6. Buton „Anulare"
7. Compartiment pentru cablu de alimentare
8. Tava detaşabilă pentru fărâmituri

INSTRUCŢIUNE DE UTILIZARE
Înainte de exploatare citiţi cu grijă instrucţiunile pentru utilizare şi păstraţi-le pentru a le folosi pe viitor.
- Asiguraţi-vă că tensiunea reţelei electrice corespunde cu cea a aparatului.
- Înainte de a porni prăjitorul sau a pune ştecherul în priză aveţi grijă ca mâinile să fie uscate.
- Nu folosiţi prăjitorul în afara încăperii.
- Folosiţi prăjitorul pe o suprafaţă uscată, fermă.
- Pentru o bună ventilare, lăsaţi suficient spaţiu în jurul prăjitorului. Nu aşezaţi prăjitorul în apropierea draperiilor, pereţilor acoperiţi cu tapet, lângă haine, prosoape de bucătărie sau alte materiale uşor inflamabile.
- Prăjitorul se va utiliza cu precauţie pe suprafeţe care pot fi afectate de temperaturi înalte.
- Nu folosiţi prăjitorul pentru prăjirea produselor ce conţin zahăr, gem sau dulceaţă.
- Atenţie! În timpul prăjirii îndelungate feliile de pâine din prăjitor se pot aprinde.
- Pentru a evita producerea unui incendiu nu inseraţi în prăjitor produse de mărimi foarte mari sau produse învelite în folii.
- Nu acoperiţi aparatul cât timp acesta este în funcţiune.
- Deconectaţi prăjitorul de la reţea atunci când aparatul nu se utilizează sau înainte de curăţare. Aparatul se scoate din priză trăgând de ştecher şi nu de cordonul de alimentare.
- Lăsaţi aparatul să se răcească înainte de a-l curăţa.
- Curăţaţi cu regularitate tava. Îndepărtaţi frecvent fărâmiturile acumulate.
- Nu introduceţi prăjitorul, ştecherul sau cordonul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu folosiţi agenţi de curăţare abrazivi sau caustici.
- Nu permiteţi tragerea cablului peste margini ascuţite sau atingerea cu suprafeţe fierbinţi.
- Examinaţi cu regularitate cablul de alimentare, iar în cazul depistării unor deteriorări a cablului sau altor defecţiuni, adresaţi-vă centrului de deservire autorizat.
- Nu reparaţi singuri aparatul.
- Este necesară o atentă supraveghere când aparatul este folosit lângă copii sau persoane cu abilităţi fizice reduse.
- Nu lăsaţi prăjitorul la îndemâna copiilor.
- Păstraţi prăjitorul în locuri inaccesibile copiilor.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic.

ATENŢIE!
Temperatura suprafeţelor metalice ale prăjitorului poate fi ridicată când aparatul funcţionează.

ATENŢIONĂRI:
- Evitaţi contactul cu elementele de încălzire a prăjitorului în timpul funcţionării acestuia pentru a nu vă expune pericolului.
- Nu încercaţi să scoateţi felia de pâine prinsă în prăjitorul inclus la reţea, utilizând în acest scop un cuţit sau alt obiect din metal, deoarece contactul obiectelor de metal cu elementele de încălzire, în timp ce aparatul este în funcţiune, sporeşte pericolul electrocutării. Deconectaţi prăjitorul de la reţea, lăsaţi-l să se răcească, scoateţi cu grijă pâinea, utilizând în acest scop o spatulă de lemn potrivită.

UTILIZAREA PRĂJITORULUI

PRIMA UTILIZARE
- Înainte de prima utilizare a prăjitorului îndepărtaţi ambalajul.
- Fără a insera pâinea, puneţi ştecherul în priză, setaţi butonul pentru fixarea gradului de prăjire (3) la timpul maxim şi porniţi aparatul, apăsând butonul de pornire (2).
- Este posibilă apariţia fumului la prima conectare a aparatului, ca rezultat al arderii elementelor de încălzire a prăjitorului, acest fapt încadrându-se în limita normalului.

SFATURI UTILE
- Gradul de prăjire a pâinii este diferit în funcţie de grosimea, tipul şi calitatea acesteia.
- Nu folosiţi pentru prăjire felii de pâine prea subţiri sau prea groase, grosimea pâinii nu trebuie să depăşească 20 mm.
- Dacă o felie de pâine se blochează în interiorul prăjitorului, opriţi aparatul apăsând butonul (6), scoateţi ştecherul din priză şi lăsaţi-l să se răcească, folosiţi o spatulă de lemn potrivită pentru îndepărtarea pâinii. Nu atingeţi elementele de încălzire pentru a nu va expune pericolului.

PREPARAREA PÂINII PRĂJITE
- Inseraţi bucăţile de pâine în fanta pentru prăjirea pâinii (1).
- Conectaţi aparatul la priză.
- Cu ajutorul butonului pentru fixarea gradului de prăjire (3) setaţi timpul de funcţionare necesar:
  1 - uşor;
  6 - nivel maximal de prăjire.
- Apăsaţi butonul de pornire (2) până la fixarea acestuia, în acest timp se va aprinde iluminarea auxiliară a butonului (6).
- Prăjitorul se închide automat atunci când se termină timpul de prăjire corespunzător, butonul de pornire (2) va reveni în poziţia sa originală, iluminarea auxiliară a butonului (6) se va stinge.

REÎNCĂLZIREA
- La dorinţă puteţi reîncălzi pâinea.
- Inseraţi pâinea, apăsaţi butonul pornire (2), în acest timp se va aprinde iluminarea auxiliară a butonului (6).
- Apăsaţi butonul (5) „Reîncălzirea", în acest timp se va aprinde iluminarea auxiliară a butonului (5).
- În acest regim pâinea poate fi reîncălzită fără prăjire suplimentară.

DEZGHEŢAREA
Pentru prăjirea pâinii îngheţate inseraţi-o în interiorul prăjitorului (1), cu ajutorul butonului pentru fixarea gradului de prăjire (3) setaţi timpul de funcţionare necesar, apăsaţi butonul de pornire (2) până la fixarea acestuia, în acest timp se va aprinde iluminarea auxiliară a butonului (6), apăsaţi butonul (4) „Dezgheţarea" – în acest timp se va aprinde iluminarea auxiliară a butonului.

BUTONUL „ANULARE"
Apăsaţi butonul (6) „Anulare", în cazul în care doriţi încetarea procesului de prăjire a pâinii.

TAVA PENTRU FĂRÂMITURI
- Prăjitorul este dotat cu o tava pentru fărâmituri (8).
- Pentru îndepărtarea fărâmiturilor apăsaţi tava (8), scoateţi-o, îndepărtaţi fărâmiturile, puneţi tava la loc.

CURĂŢAREA ŞI ÎNTREŢINEREA
Înainte de a începe operaţia de curăţire, asiguraţi-vă că prăjitorul este scos din priză.
Lăsaţi aparatul să se răcească înainte de a-l curăţa.
Nu introduceţi aparatul în apă sau alte lichide.
Curăţaţi exteriorul cu o cârpă uşor umezită şi ştergeţi cu una uscată.
Scoateţi tava de firimituri, după ce firimiturile au fost îndepărtate, puneţi tava la loc.
Nu introduceţi obiecte străine în interiorul prăjitorului pentru a evita defectarea aparatului.
Aparatul se va păstra într-un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

SPECIFICAŢII TEHNICE
Tensiune: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Putere nominală: 800 - 1000 W

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunţare prealabilă.

Termenul a produsului - 5 ani.

Garanţie
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

ČESKÝ

TOASTER

POPIS
1. Otvory pro toasty
2. Sochor spouštění toasteru
3. Regulátor stupně smažení toastů
4. Připínáček „Odmražení“
5. Připínáček “Nahřívání“
6. Připínáček „Zrušení“
7. Místo pro smotávání síťové šňůry
8. Snímací podstavec na drobety

INSTRUKCE PRO PROVOZ
Pozorně pročitejtě předpisy před zahájením provozování toasteru i zachovejte její pro další použití.
- Před spuštěním se přesvědčete, že napětí elektrické síti odpovídá pracovnímu napětí toasteru.
- Dříve než zapnout toaster nebo vsadit vidlice do zásuvky, přesvědčete se, že vaši ruce suché.
- Nepoužívejte toaster vně prostorů.
- Použijte toaster na suchém stálým povrchu.
- Okolo toasteru vždy musí byt dost prostoru pro dobru ventilací. Ne stavte toaster vedle se záclony, nablízku stěn, pokrýtych tapetami, vedle oděvů, kuchyňskými ručniky nebo libovolnými jinými snadno zápalnými materiály.
- Využití toasteru vymáhá opatrnosti vedle povrchů, které mohou byt porušené vysokou teplotou.
- Nepoužívejte toaster pro ohřívaní výrobků, obsahujících cukr, džem nebo zavařeninu.
- Pozor ! Při trvalem smažení toasty můžou zapálit se.
- V zamezení rizika vznícení ne stavte do toasteru potraviny velmi velkého rozmeru a potraviny, zabalené ve fólii.
- Během připravení toastů v žádném případě ne prostírejte přístroj.
- Vždy odpojujte toaster, pokud vy jeho ne používáte nebo před jeho čištěním. Vytahujíc vidlice síťové šňůry z zásuvky, ne natahujté za šňůru, a držíte za vidlice.
- Před čištěním toasteru se přesvědčete, že on chladný.
- Pravidelně čistite podstavec. Dohlížejte za tím, aby drobety ne hromadíli na něm.
- Ne ponořujte toaster, vidlice síťové šňůry i sámu síťovou šňůru ve vodu nebo líbovolnou jinou kapalinu.
- Nepoužívejte pro čištení toasteru, brousicí nebo žiravé čisticí prostředky.
- Ne přípouštejte kontaktů síťové šňůry s ostrymí okraji nebo dotyků s horkým povrchem.
- Pravidelně obhlížejte síťovou šňůru, v případě odchalení nejmenších příznaků poruchy síťové šňůry nebo příznaků nesprávné práce obraťte se v autorizovaný servisní středisko.
- Nesmí se samostatně opravovat přístroj.
- Buďte zejména pozorny, pokud blízko od pracujícícho přístroje jsou děti nebo osoby s omezenými možnostmi.
- Ne dovolujte dětí využívat toaster jako hračku.
- Chovejte přístroj v místech, ne přístupných pro dětí.
- Toaster je určený jen pro domácnostní použití.

POZOR!
Kovové části toasteru behem práce silně nahřívájí.

VAROVÁNÍ:
- Ne dotýkájte se ohřívačiho prvku behem práci toasteru - to je nebezpečně.
- Nikdy ne pokoušejte vyprostit upnuté toasty z zapnutého toasteru, používanjíc nože nebo kterýkoliv jiného kovového předmětu, protože styk metalického předmětu s ohřívačím prvkem, který je pod napětím, může zavinít úder elektrickím proudém. Odpojíte toaster od síti, dejte mu čas na vychladnoutí, i jen potom obezřetelně odklidíte toast, používajíc vyhovující dřevenou lopatku.

VYKOŘISŤOVÁNÍ TOASTERU

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
- Před prvním použitím toasterem odklidte všichni balicí materiály.
- Ne nakladajíc toasty, vložte vidlice síťové šňůry do zásuvky, vložte regulátor stupně smažení (3) na maximální čas i zapněte přístroj, stisknutím na sochor spuštení (2).
- Při prvním zapojení ohřívači prvky toasteru ohořívájí, proto je možná objevení ne velké dávky kouře - to je normální jev.

UŽITEČNÉ RÁDY
- Stupeň smažení toastú záleží od jeho výšky, druhu i kvality chlebu.
- Nikdy ne neopékájte příliš jemné nebo silné krajíčky, tloušťka toastu nemusí převyšovat 20 mm.
- Pokud toasty uvíznulí, pro jich dostání odpojíte toaster, stisknutím tlačítka (6), vytáhnete vidlice síťové šňůry z zástrčky i dejte mu vychladnout, použijte vyhovující dřevenou lopatku pro dostání toastů. Ne dotýkejte se ohřívačiho prvku - to je nebezpečně.

PŘÍPRAVA TOASTŮ
- Stahníte připravené krajíčky chlebu do otvorů pro toasty (1).
- Vložte vidlice síťové šňůry v zásuvku.
- Regulatorém stupně smažení toastů (3) vložte požadovaný čas práce:
  1 - minimální stupeň smažení;
  6 - nejvyšší stupeň smažení toastů.
- Klepněte na sochor zapojení (2) do jeho upevnění, přitom vzplane nasvícení tlačítka (6).
- Kdy toasty budou hotové, toaster automaticky odpojí, sochor zapojení (2) obsadí výchozí polohu, nasvícení tlačítka (6) vypně.

NAHŘÍVÁNÍ
- V případě nutnosti vy můžete ohřát ochladlý toast.
- Naložite toasty, klepněte na sochor zapojení (2), přitom vzplane nasvícení tlačítka (6).
- Klepněte tlačítko (5) „Nahřívání“, přitom vzplane nasvícení tlačítka (5).
- V tomto režimu toasty lze ohřát bez dodatečného smažení.

ODMRAŽENÍ
Pro smažení zamrazených toastů, stahněte jich do otvorů pro toasty (1), regulátorem stupně smažení (3) vložte požadovaný čas práce, klepněte na sochor zapojení (2) do jeho upevnění, přitom vzplane nasvícení tlačítka (6), klepněte tlačítko (4) „Odmražení“ - přitom se napojí nasvícení tlačítka.

PŘIPÍNÁČEK „ZRUŠENÍ”
Pokud vy chcete přerušit proces smažení toastů, klepněte na tlačítko (6) „Zrušení”.

PODSTAVEC PRO POPLATKU DROBTŮ
- Toaster zaopatřený paletou pro sbíraní drobty (8).
- Pro odstraněni drobtů klepněte na podstavec (8), vytáhněte jeho, odklidte drobty i vložte podstavec na místo.

ČIŠTĚNÍ A OBSLUHA
Před čištěním se přesvědčete, že přístroj je odpojený od síti.
Počkejte kdy toaster plně ochladne.
Nikdy ne stahujte přístroj ve vodu nebo další kapaliny.
Prošlapte vnější povrch pouzdra toasteru vlhkou látkou, potom otřete jeho do sucha.
Vyndejte podstavec pro sbiraní drobtů, odklidíte drobty i vložte podstavec na místo.
V zamezení poruch přístroje nikdy ne stavte nepovolané předměty v otvory pro toasty.
Chovejte přístroj v suchem chladným místě, nepřípustněm pro dětí.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Napětí napájení: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Výkon: 800 - 1000 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

УКРАЇНЬСКИЙ

ТОСТЕР

ОПИС
1. Отвір для тостів
2. Важіль ввімкнення тостера
3 Регулятор ступеню підсмажування тостів
4. Кнопка “Розморожування”
5. Кнопка “Підігрівання”
6. Кнопка “Відміна”
7. Місце для змотування мережного шнуру
8. Знімний піддон для крихт

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Уважно перечитайте інструкцію перед початком експлуатації тостера та збережіть її для подальшого використання.
- Перед увімкненням переконайтесь, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі тостера.
- Перш ніж увімкнути тостер або вставити вилку в розетку, переконайтесь, що ваші руки сухі.
- Не користуйтесь тостером поза приміщеннями.
- Використовуйте тостер на сухій, стійкій поверхні.
- Навколо тостера завжди повинно бути достатньо місця для доброї вентиляції. Не ставте тостер поруч зі шторами, близько від стін, вкритих шпалерами, поруч з одягом, кухонними рушниками або іншими легкозаймистими матеріалами.
- Використання тостера потребує обережності поруч з поверхнями, які можуть бути пошкоджені високою температурою.
- Не використовуйте тостер для нагрівання продуктів, що містять цукор, джем або варення.
- Увага! При тривалому підсмажуванні тости можуть спалахнути.
- Задля уникнення ризику спалаху не кладіть в тостер продукти дуже великого розміру та продукти, загорнуті у фольгу.
- Під час приготування тостів ні в якому разі не накривайте прилад.
- Завжди вимикайте тостер, якщо ви їм не користуєтесь або перед його чищенням.
  Виймаючи вилку мережного шнуру з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтесь за вилку.
- Перед чищенням тостера переконайтесь, що він охолонув.
- Регулярно очищайте піддон. Слідкуйте за тим, щоб крихти не накопичувались на ньому.
- Не занурюйте тостер, вилку мережного шнуру та сам мережний шнур у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте для чищення тостера абразивні або їдкі чистильні засоби.
- Не допускайте контактів мережного шнуру з гострими краями або його доторкання до гарячих поверхонь.
- Регулярно оглядайте мережний шнур, у випадку виявлення щонайменших ознак пошкодження мережного шнуру або ознак несправної роботи зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад.
- Будьте особливо уважними, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Не дозволяйте дітям використовувати тостер в якості іграшки.
- Зберігайте прилад в місцях, недоступних для дітей.
- Тостер призначений тільки для побутового використання.

ОБЕРЕЖНО!
Металеві частини тостера під час роботи сильно нагріваються.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
- Неторкайтесь нагрівальних елементів під час роботи тостера – це небезпечно.
- Ніколи не намагайтесь вийняти затиснуті тости з увімкненого тостера, використовуючи ніж чи будь-який інший металевий предмет, оскільки доторкання металевого предмету до нагрівального елементу, що знаходиться під напругою, може стати причиною ураження електричним струмом. Відключіть тостер ввід мережі, дайте йому час охолонути, й тільки потім обережно видаліть тости, використовуючи придатну дерев’яну лопатку.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТОСТЕРА

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
- Перед першим використанням тостера зніміть всі пакувальні матеріали.
- Не завантажуючи тости, вставте вилку мережного шнуру в розетку, встановіть регулятор ступеню підсмажування (3) на максимальний час та увімкніть прилад, натиснувши на важіль увімкнення (2).
- При першому увімкненні нагрівальні елементи тостера обгораюsть, тому можлива поява невеликої кількості диму – це нормальне явище.

КОРИСНІ ПОРАДИ
- Ступінь підсмажування тосту залежить від його товщини, сорту та якості хліба.
- Ніколи не підсмажуйте занадто тонкі або товсті скибочки, товщина тосту не повинна перевищувати 20 мм.
- Якщо тости застряли, для того щоб їх витягнути вимкніть тостер, натиснувши кнопку (6), вийміть вилку мережного шнуру з розетки й дайте йому охолонути, використовуйте придатну дерев’яну лопатку для витягування тостів. Не торкайтесь нагрівальних елементів – це небезпечно.

ПРИГОТУВАННЯ ТОСТІВ
- Опустіть підготовлені скибочки хліба в отвори для тостів (1).
- Вставте вилку мережного шнуру в розетку.
- Регулятором ступеню підсмажування тостів (3) встановіть необхідний час роботи:
  1 – мінімальна ступінь підсмажування;
  6 - максимальна ступінь підсмажування тостів.
- Натисніть на важіль увімкнення (2) до його фіксації, при цьому загориться підсвічування кнопки (6).
- Коли тости приготуються, тостер автоматично вимкнеться, важіль увімкнення (2) займе вихідне положення, підсвічування кнопки (6) згасне.

ПІДІГРІВАННЯ
- За потреби ви можете підігріти остиглі тости.
- Завантажте тости, натисніть на важіль увімкнення (2), при цьому загориться підсвічування кнопки (6).
- Натисніть кнопку (5) “Підігрівання”, при цьому загориться підсвічування кнопки (5).
- В цьому режимі тости можна підігріти без додаткового підсмажування.

РОЗМОРОЖУВАННЯ
Для підсмажування заморожених тостів, опустіть їх в отвори для тостів (1), регулятором ступеню підсмажування (3) встановіть необхідний час роботи, натисніть на важіль увімкнення (2) до його фіксації, при цьому загориться підсвічування кнопки (6), натисніть кнопку (4) “Розморожування” - при цьому включиться підсвічування кнопки.

КНОПКА “ВІДМІНА”
Якщо ви бажаєте перервати процес підсмажування тостів, натисніть на кнопку (6) “Відміна”.

ПІДДОН ДЛЯ ЗБОРУ КРИХТ
- Тостер оснащений піддоном для збору крихт (8).
- Для видалення крихт натисніть на піддон (8), вийміть його, видаліть крихти й встановіть піддон на місце.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
Перед чищенням переконайтесь, що прилад від’єднаний від мережі.
Дочекайтесь, коли тостер повністю охолоне.
Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
Протріть зовнішню поверхню корпуса тостера вологою тканиною, потім витріть його досуха.
Вийміть піддон для збору крихт, видаліть крихти й встановіть піддон на місце.
Задля уникнення пошкодження приладу ніколи не кладіть сторонні предмети в отвори для тостів.
Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напруга живлення: 220 - 240 В ~ 50 Гц
Потужність: 800 - 1000 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред’явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред’явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред’являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

БЕЛАРУСКІ

ТОСТАР

АПІСАННЕ
1. Адтуліны для тостаў
2. Рычаг уключэння тостара
3 Рэгулятар ступені падсмажвання тостаў
4. Кнопка “Размарозка”
5. Кнопка “Падагрэў”
6. Кнопка “Адмена”
7. Месца для змотвання сеткавага шнура
8. Здымны паддон для дробак

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ
Ўважліва прачытайце інструкцыю перад пачаткам эксплуатацыі тостара і захавайце яе для далейшага выкарыстання.
- Перад уключэннем пераканаецеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе тостара.
- Перш чым уключыць тостар ці ўставіць вілку ў разетку, пераканайцеся, што вашы рукі сухія.
- Не карыстайцеся тостарам па-за памяшканнем.
- Выкарыстоўвайце тостар на сухой устойлівай паверхні.
- Вакол тостара заўсёды павінна быць досыць месца для добрай вентыляцыі. Не стаўце тостар побач з завесамі, зблізку сцен, пакрытых шпалерамі, побач з адзежай, кухоннымі ручнікамі ці любымі іншымі лёгкаўзгаральнымі матэрыяламі.
- Выкарыстанне тостара патрабуе асцярожнасці побач з паверхнямі, якія могуць быць пашкоджаны высокай тэмпературай.
- Не выкарыстоўвайце тостар для награвання прадуктаў, якія змяшчаюць цукар, джэм ці варэнне.
- Увага! Пры працяглым падсмажванні тосты могуць загарэцца.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзгарання не змяшчайце ў тостар прадукты вельмі вялікага памеру і прадукты, загорнутыя ў фальгу.
- Падчас падрыхтоўкі тостаў ні ў якім разе не накрывайце прыбор.
- Заўсёды адключайце тостар, калі вы ім не карыстаецеся ці перад яго чысткай. Вымаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- Перад чысткай тостара пераканаецеся, што ён астыў.
- Рэгулярна чысціце паддон.
  Сачыце за тым, каб дробкі не запасіліся на ім.
- Не апускайце тостар, вілку сеткавага шнура і сам сеткавы шнур у ваду ці любую іншую вадкасць.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі тостара, абразіўныя ці з'едлівыя чысцячыя сродкі.
- Не дапушчайце кантактаў сеткавага шнура з вострымі краямі ці дотыку яго да гарачай паверхні.
- Рэгулярна аглядайце сеткавы шнур, у выпадку выяўлення наймалых прыкмет пашкоджання сеткавага шнура ці прыкмет няспраўнай працы звярнецеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыбор.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі паблізу ад працуючага прыбора знаходзяцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць тостар у якасці цацкі.
- Захоўваеце прыбор у месцах, недасяжных для дзяцей.
- Тостар прызначаны толькі для побытавага выкарыстання.

АСЦЯРОЖНА!
Металічныя часткі тостара падчас працы моцна награваюцца.

ПАПЯРЭДЖАННЕ:
- Не датыкайцеся да награвальных элементаў падчас працы тостара - гэта небяспечна.
- Ніколі не спрабуйце выцягнуць заціснутыя тосты з уключанага тостара, выкарыстоўваючы нож ці які-небудзь іншы металічны прадмет, бо судотык металічнага прадмета з награвальным элементам, змешчаным пад напругай, можа стаць прычынаю удару электратокам.
  Адключыце тостар ад сеткі, дайце яму час астыць, і толькі потым асцярожна выдаліце тосты, выкарыстоўваючы падыходную драўляную лапатку.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ ТОСТАРА

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ
- Перад першым выкарыстаннем тостара выдаліце ўсе пакавальныя матэрыялы.
- Не загружаючы тосты, устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку, усталюйце рэгулятар ступені падсмажвання (3) на максімальны час і ўключыце прыбор, націснуўшы на рычаг уключэння (2).
- Пры першым уключэнні награвальныя элементы тостара абгараюць, таму магчыма з'яўленне невялікай колькасці дыму - гэта звычайная з'ява.

КАРЫСНЫЯ РАДЫ
- Ступень падсмажвання тоста залежыць ад яго таўшчыні, гатунку і якасці хлеба.
- Ніколі не падсмажвайце занадта тонкія ці тоўстыя лустачкі, таўшчыня тоста не павінна перавышаць 20 мм.
- Калі тосты затрымаліся, для іх вымання адключыце тостар, націснуўшы кнопку (6), выміце вілку сеткавага шнура з разеткі і дайце яму астыць, выкарыстоўвайце падыходзячую драўляную лапатку для вымання тостаў. Не датыкайцеся да награвальных элементаў - гэта небяспечна.

ПАДРЫХТОЎКА ТОСТАЎ
- Апусціце падрыхтаваныя лустачкі хлеба ў адтуліны для тостаў (1).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Рэгулятарам ступені падсмажвання тостаў (3) усталюйце неабходны час працы:
  1 - мінімальная ступень падсмажвання;
  6 - максімальная ступень падсмажвання тостаў.
- Націсніце на рычаг уключэння (2) да яго фіксацыі, пры гэтым загарыцца падсвятленне кнопкі (6).
- Калі тосты прыгатуюцца, тостар аўтаматычна адключыцца, рычаг уключэння (2) зойме зыходнае становішча, падсвятленне кнопкі (6) выключыцца.

ПАДАГРЭЎ
- Пры неабходнасці вы можаце падцяпліць астылыя тосты.
- Загрузіце тосты, націсніце на рычаг уключэння (2), пры гэтым загарыцца падсвятленне кнопкі (6).
- Націсніце кнопку (5) "Падагрэў", пры гэтым загарыцца падсвятленне кнопкі (5).
- У гэтым рэжыме тосты можна падцяпліць без дадатковага падсмажвання.

РАЗМАРОЗКА
Для падсмажвання замарожаных тостаў, апусціце іх у адтуліны для тостаў (1), рэгулятарам ступені падсмажвання (3) усталюйце неабходны час працы, націсніце на рычаг уключэння (2) да яго фіксацыі, пры гэтым загарыцца падсвятленне кнопкі (6), націсніце кнопку (4)”Размарозка” - пры гэтым уключыцца падсвятленне кнопкі.

КНОПКА “АДМЕНА”
Калі вы жадаеце перапыніць працэс падсмажвання тостаў, націсніце на кнопку (6) “Адмена”.

ПАДДОН ДЛЯ ЗБОРУ ДРОБАК
- Тостар забяспечаны паддонам для збору дробак (8).
- Для выдалення дробак націсніце на паддон (8), выміце яго, выдаліце дробкі і ўсталюйце паддон на месца.

ЧЫСТКА І СЫХОД
Перад чысткай пераканаецеся, што прыбор адключаны ад сеткі.
Дачакайцеся, калі тостар цалкам астыне.
Ніколі не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці.
Пратрыце вонкавую паверхню корпуса тостара вільготнай тканінай, затым вытрыце яго насуха.
Выміце паддон для збору дробак, выдаліце дробкі і ўсталюйце паддон на месца.
Каб пазбегнуць пашкоджання прыбора ніколі не змяшчайце староннія прадметы ў адтуліны для тостаў.
Захоўваеце прыбор у сухім прахалодным месцы, недасяжным для дзяцей.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Напруга сілкавання: 220 - 240 У ~ 50 Гц
Магутнасць: 800 - 1000 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 5 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE *Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

ЎЗБЕК

TOSTER

ASOSIY QISMLARI
1. Non bo’lagi solinadigan qism
2. Tosterni ishlatish dastagi
3. Tost qizarishi darajasini o’zgartiradigan murvat
4. «Muzdan tushirish» tugmasi
5. «Isitish» tugmasi
6. «Bekor qilish» tugmasi
7. Elektr shnurini o’rash joyi
8. Ushoq to’planadigan, chiqarib olinadigan patnis

ISHLATISH QOIDALARI
Ishlatishdan oldin tosterni ishlatish qoidalarini diqqat bilan o’qib chiqing va keyinchalik kerak bo’lganda o’qish uchun olib qo’ying.
- Ishlatishdan oldin elektr tarmog’idagi kuchlanish toster ishlaydigan kuchlanishga to’g’ri kelishini tekshirib ko’ring.
- Tosterni ishlatishdan yoki vilkani rozetkaga ulashdan oldin qo’lingiz albatta quruq bo’lishi kerak.
- Tosterni binodan tashqarida ishlatmang.
- Tosterni quruq, qo’zg’olmaydigan joyga qo’yib ishlating.
- Havo yaxshi aylanishi uchun tosterning atrofi ochiq bo’lishi kerak. Tosterni parda, gulqog’oz yopishtirilgan devor, kiyim, sochiq yoki tez yonadigan boshqa buyumlar yaqiniga qo’ymang.
- Tosterni baland harorat shikastlantirishi mumkin bo’lgan jihozlar yaqinida ham ehtiyot bo’lib ishlating.
- Tosterni ichiga shakar, murabbo yoki qiyom solingan mahsulot turlarini isitish uchun ham ishlatmang.
- Ehtiyot bo’ling! Ko’p qizartirib turilgan tost yonib ketishi mumkin.
- Yonib ketmasligi uchun tosterga juda katta yoki folgaga o’ralgan mahsulotni solmang.
- Tost qizartirilayotgan vaqtda jihoz ustini yopib qo’ymang.
- Ishlatilmayotgan vaqtda yoki tozalashdan oldin tosterni albatta elektrdan uzib qo’ying. Elektrdan ajratayotganda shnurni emas, vilkani ushlab tortib oling.
- Tosterni tozalashdan oldin u sovuq ekanligini tekshirib ko’ring.
- Patnisni doyim tozalab turing. Patnisda ushoq ko’payib ketmasligi kerak.
- Toster, elektr vilkasi yoki elektr shnurini suv yoki boshqa bir suyuqlikka solmang.
- Tosterni tozalaganda qirib tozalaydigan yoki ishqorli tozalovchilarni ishlatmang.
- Elektr shnuri issiq yoki qirra joylarga tegmayotganligiga qarab turing.
- Elektr shnurini doyim tekshirib turing, biror joyi sal shikastlangan bo’lsa ham yoki yaxshi ishlamayotgan bo’lsa vakolatli ustaxonalarga murojaat qiling.
- Jihozni mustaqil taъmirlash taъqiqlanadi.
- Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo’lganda ayniqsa ehtiyot bo’ling.
- Bolalar tosterni o’yinchoq qilib o’ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihozni bolalarning qo’li etmaydigan joyda qo’ying.
- Toster faqat xonadon sharoitida ishlatishga mo’ljallangan.

EHTIYOT BO’LING!
Toster ishlaganda uning metall qismlari qattiq qiziydi.

OGOHLANTIRISH
− Toster ishlayotganda uning qiziydigan jihozlariga tegib ketmang, bu juda xavfli bo’ladi.
− Hech qachon pichoq yoki birorta boshqa metall buyum ishlatib ishlab turgan tosterdan qisilib qolgan tostni chiqarib olishga harakat qilmang, chunki metall buyum kuchlanish ostidagi qizitadigan qismlarga tekkanda tok urishi mumkin. Tosterni elektrdan ajratib oling, sovushini kutib turing va shundan keyingina yog’och kaftgir bilan ehtiyot bo’lib tostni chiqarib olish mumkin.

TOSTERNI ISHLATISH

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN
- Tosterni birinchi marta ishlatishdan oldin u o’ralgan buyumlarning hammasini olib tashlang.
- Non bo’lagini solmasdan oldin elektr vilkasini rozetkaga ulang, non qizarish darajasini o’zgartirish murvatini (3) eng baland darajaga qo’ying va ishlatish dastagini (2) bosib jihozni ishga tushiring.
- Birinchi marta ishlatilganda tosterdagi qizitish elementlari kuyadi, shuning uchun bir oz tutun paydo bo’lishi mumkin, shunday bo’lishi esa tabiiy hisoblanadi.

FOYDALI MASLAHAT
- Nonning qizarishi non bo’lagining qalinligi, nonning navi va sifatiga bog’liq bo’ladi.
- Hech qachon juda yuqa yoki juda katta qilib qirqilgan nonni qizartirmang. Nonning qalinligi 20 mm dan oshib ketmasligi kerak.
- Agar tost tosterga tiqilib qolsa uni chiqarib olishdan oldin tugmasini (6) bosib tosterni o’chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, sovushini kutib turing, tostni chiqarish uchun yog’och kaftgir ishlating. Qizitadigan elementlarga tegib ketmang, bu juda xavfli.

TOST QILISH USULI
- Non bo’lagini non bo’lagi solinadigan joyga (1) kiriting.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Tost qizarish darajasini o’zgartiradigan murvat (3) bilan ishlash vaqtini belgilang.
  1 – qizarish darajasi eng past bo’ladi;
  6 – qizarish darajasi eng yuqori bo’ladi.
- Ishlatish dastagini (2) oxirigacha bosing, shunda tugmadagi (6) chiroq yonadi.
- Tost tayyor bo’lganda toster avtomatik ravishda o’chadi va ishlatish dastagi (2) oldingi holatiga qaytadi, tugmadagi (6) chiroq o’chadi.

ISITISH USULI
- Kerak bo’lganda sovub qolgan tostni isitishingiz mumkin.
- Buning uchun tostni joylang, ishlatish dastagini (2) bosing, tugmadagi (6) chiroq yonadi.
- «Isitish» tugmasini (5) bosing, tugmadagi (5) chiroq yonadi.

MUZDAN TUSHIRISH
Muzlatilgan tostlarni qizartirish uchun ularni tost solinadigan joyga (1) joylang, qizarish darajasini belgilash murvati (3) bilan ishlash vaqtini belgilang, ishlatish dastagini (2) oxirigacha bosing, shunda tugmadagi (6) chiroq yonadi, «Muzdan tushirish» tugmasini (4) bosing, tugmadagi chiroq yonadi.

«BEKOR QILISH» TUGMASI
Agar tost tayorlanishini to’xtatmoqchi bo’lsangiz «Bekor qilish» tugmasini (6) bosing.

USHOQ TO’PLANADIGAN PATNIS
- Tosterga ushoq to’planadigan patnis (8) qo’yilgan.
- Ushoqni tozalab olish uchun patnisni (8) bosib chiqarib oling, ushoqlarni tozalagandan so’ng patnisni yana joyiga qo’ying.

TOZALASH VA SAQLASH
Tozalashdan oldin jihoz elektrdan ajratilganini tekshirib ko’ring.
Toster sovushini kutib turing.
Jihozni suv yoki boshqa suyuqlikka solmang.
Toster sirtini nam mato bilan arting, so’ng quritib artib oling.
Ushoq to’planadigan patnisni chiqaring, ushoqni tozalab olib so’ng patnisni yana joyiga qo’ying.
Jihoz shikastlanmasligi uchun tost solinadigan joyga boshqa ashyolarni solmang.
Jihozni quruq va bolalarning qo’li etmaydigan joyda saqlang.

TEXNIK XUSUSIYATLARI
Ishlashi uchun lozim bo’ladigan elektr kuchlanishi 220 - 240 V ~ 50 Hz
Quvvati 800 - 1000 W

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш - 3 йилдан

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

CE *Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.*

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1571

Toaster

Тостер

Инструкция по эксплуатации

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

VITEK VT-1571

Описание